

DANSE DU DRAGON ET DU LION

REPAS TRADITIONNEL DU NOUVEL AN



一 二 三 四 五 六 日

1
二十

2
廿一

3
立春

4
廿三

5
廿四

6
廿五

班

7
廿六

8
廿七

9
廿八

10
廿九

休
11
除夕

休
12
春节

休
13
初二

休
14
初三

休
15
初四

休
16
初五

休
17
初六

18
雨水

19
初八

班
20
初九

21
初十

22
十一

23
十二

24
十三

25
十四

26
元宵节

27
十六

28
十七

吉祥如意



Le calendrier chinois

- ❖ Le **calendrier chinois** est un calendrier luni-solaire (阴阳历 *yīn-yáng lì*), les mois sont des mois lunaires, c'est-à-dire que le premier jour de chaque mois est la nouvelle lune et que le 15^e jour est la pleine lune.
- ❖ Durant l'Antiquité, des observations diverses (mouvements de la Lune, du Soleil et de la planète Jupiter, longueur des ombres, durée relative des jours et des nuits, phénomènes agricoles) ont été combinées pour aboutir sous les Han (200 J.C.) à un calendrier très proche de l'actuel.



- 
- ❖ Le calendrier grégorien fut officiellement adopté par la République de Chine en 1912.
 - ❖ La date du Nouvel An chinois dans le calendrier grégorien varie d'une année sur l'autre, mais tombe toujours entre le 21 janvier et le 19 février.



8 traditions à connaître



- 1 - 放鞭炮 fàng biān pào ----- *Allumer les pétards*
- Les pétards étaient une tradition très importante dans le passé et reste toujours une des plus importante à la campagne (dans les villes, à cause des problèmes de sécurité, c'est pratiquement totalement interdit) ; les Chinois croient que les sons des pétards peuvent chasser les esprits maléfiques. C'est aussi une belle manière d'annoncer l'approche de la nouvelle année.
- C'était le jeu préféré des garçons espiègles d'autrefois. Avant, à une époque où les smartphones ne faisaient pas encore partie intégrante de notre quotidien, certains avait inventé mille façons de jouer avec les pétards à mèche. En faisait exploser les bouteilles ou même les crapauds...





- **2 - 大扫除 dà sǎo chú ----- "*Le grand nettoyage*"**
- N'oubliez pas que le mot clé du nouvel an chinois est “**辞旧迎新**”, qui signifie "Dire adieu au passé pour mieux accueillir le présent". Il faut donc absolument nettoyer toutes les mauvaises traces du passé pour repartir sur un nouveau pied. Examinez tous les coins de votre maison, même les fentes de la porte, les dessous du canapé... Il faut que tout soit propre avant le Jour J. Si vous n'avez pas encore nettoyé la maison, foncez avant qu'il ne soit trop tard !





- **3 - 贴春联 tiē chūn lián ----- coller les inscriptions parallèles**

- 贴春联, 挂红灯笼 (suspendre les lanternes rouges), 贴福字 (coller le caractère Fu), 贴门神 (coller les divinités protectrices des portes) sont toutes sortes de décorations rouges en signe de bon augure, de bonne chance, de meilleurs vœux. Elles sont donc tous classifiées dans la même catégorie. Il y a 3000 ans environ, pour la Fête du Printemps, on suspendait de chaque côté de la porte d'entrée deux planchettes en bois de pêcher sur lesquelles étaient calligraphiées le nom des divinités protectrices des portes. Les amulettes en bois de pêcher avaient le pouvoir de chasser les mauvais esprits (bìxié 辟邪). Plus tard, sous la dynastie Song (960-1279), on remplaça les planchettes par deux bandes de papier rouge calligraphiées avec des phrases parallèles (chunlian 春联).



春节



- **4- 除夕守岁 chù xī shǒu suì --Veiller l'année le dernier soir de l'an passé**
- 除夕, signifie littéralement "éliminer le soir", appelé également 大年三十 (le trentième jour de dernier mois), ce soir là est même plus important que le jour J, il faut que tout soit prêt : toutes les traces de l'an passé nettoyées, les tombes des ancêtres visitées, les repas de famille bien préparés... En ce soir de réunion, dans le nord, on mange des raviolis, tandis que dans le sud, on mange du 年糕. Peu importe la diversité des assiettes, l'essentiel c'est que la famille se réunisse pour passer la dernière nuit ensemble, afin de montrer de la reconnaissance d'avoir passé encore une année saine et sauve.
- Le gala annuel de CCTV 春晚 est le programme incontournable pour les Chinois. Si vous voulez vous faire connaître en Chine, le moyen le plus simple et rapide c'est d'apparaître dans le gala annuel. Il y a toutes sortes de programmes : acrobatie, chants, danses, comédie... Cependant, ces dernières années, la qualité du gala a baissé. Maintenant, l'événement sert plutôt de bruit de fond pour le bavardage familial.
- L'autre coutume est qu'il faut veiller le plus tard possible ce soir là... Ce qui m'a causé pas mal d'inquiétudes car souvent je ne peux m'empêcher de m'endormir à deux heures du matin... J'espère pouvoir quand même vivre jusqu'à plus de cinquante ans...



- 5- 大年初一拜年 dà nián chū yī bài nián
- **"Saluer l'année" le premier jour du nouvel an lunaire**
- Le premier jour du nouvel an est appelé 大年初一. Ce jour-ci, il faut rendre visite aux proches les plus importants. Il faut surtout aller souhaiter la bonne année aux aînés. Les enfants doivent s'agenouiller et cogner la tête contre terre trois fois pour montrer le respect et souhaiter les meilleurs voeux (Et après tu reçois les étrennes données par les grands-parents).
- La coutume veut que les personnes qui travaillent donnent de l'argent aux personnes non actives... donc c'est une fête pour les enfants et les adolescents, car ils peuvent recevoir l'argent de poche pour toute une année (souvent les enfants de famille riche peuvent accumuler plus de centaines de milliers de yuans !) mais c'est plutôt un fardeau pour les actifs comme moi - car il faut donner de l'argent dès que tu vois un enfant... et une personne âgée de la famille... donc en tant que bonne radine j'essaie de ne pas trop sortir durant la fête.
- Les textes pour souhaiter la bonne année sont pratiquement les mêmes d'année en année, sauf ceux liés aux signes astrologiques, c'est une source d'innovation, par exemple comme 2018 est l'année du chien, les aboiements du chien en chinois se prononcent comme "汪汪汪" (wong, wong, wong) qui est homonyme à "旺旺旺", 旺 signifie la fortune, la prospérité, donc si vous voulez souhaiter une bonne année du chien à vos amis chinois, vous pouvez dire "狗年旺旺旺 gǒu nián wàng wàng wàng" (bonne chance pour l'année du chien).





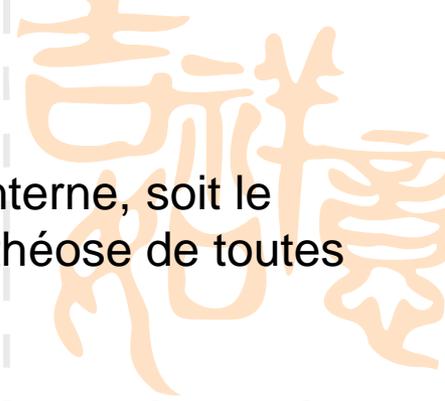
- 6- 大年初二回娘家 dà nián chū èr huí niáng jiā
- **Rentrer chez sa mère le deuxième jour du nouvel an**
- La Chine est une société patriarcale, donc la coutume veut que les femmes passent la veille du nouvel an chez leur mari, et elles ne peuvent rentrer voir leurs parents que le deuxième jour du nouvel an 大年初二, en amenant son mari et ses enfants... donc cette coutume est devenue un peu gênante pour les filles célibataires d'âge avancé. Pour sauver la face, il vaut mieux se calfeutrer chez soi pour éviter les regards des voisins, si vous n'avez pas réussi à vous marier avant trente ans...





- **7- 看社火 kàn shè huǒ ---- *Regarder les défilés(parades)***
- “社火” littéralement "feu de société" est une sorte de caravane hétéroclite composée des centaines de personnes déguisés en toutes sortes de personnages, souvent les hommes en échasse en premier, suivis par les personnages de romans ou des légendes chinoises (comme les personnages du *Voyage vers l'Ouest*), avec un clown un peu effrayant qui demande l'argent aux spectateurs.
- L'origine de 社火 Shehuo :
- Dans l'antiquité, à la fin de l'hiver, quand la neige commençait à fondre et les fleurs à s'épanouir, les ancêtres tuaient les cochons, moutons, et utilisaient les récoltes pour offrir en sacrifice aux dieux et aux ancêtres. C'était un des rares moments de repos, dans ces moments d'extase, ils se maquillaient avec du rouge, plumes d'oiseau, en criant et sautant. Ce sont les formes les plus anciennes de *Shehuo* : prier le bonheur, supprimer le malheur, éviter le malheur.
- Aujourd'hui c'est surtout une occasion de se rassembler pour passer un bon moment avec les autres membres de la société. et je me rappellerais toujours le sourire des villageois chinois dans la caravane, ils avaient enfin l'air si heureux, à ce moment là, toutes les misères de leur vie sont oubliées.





- **8 - 跳火堆 tiào huǒ duī ---- Sauter les tas de feu**

- 元宵节跳火堆 : sauter les tas de feu le soir de la fête de lanterne, soit le quinzième jour du nouvel an, c'est comme une sorte d'apothéose de toutes les festivités de la fête du printemps.

- Comment procède t-on ?

- Trouvez tout ce qui est combustible, cartons, foin, vieux livres, etc. pour former trois ou quatre petits tas devant la maison, puis après le coucher du soleil, mettez le feu aux tas, et il faut sauter par dessus tous les tas pour se débarrasser des mauvaises influences du passées.

- Donc avec ce rituel bien ludique, on a poussé encore le "chasser les mauvais esprits pour accueillir la nouvelle année" encore plus loin.

- Malheureusement la civilisation urbaine n'a pas gardé ce jeu que je trouve être un très bon remède contre la déprime, je me sens toujours beaucoup mieux après avoir sauté quelques tas de flammes... sans doute la superstition chinoise a bien un effet placebo.

- Voilà une astuce de grand mère pour chasser la déprime ! Mais faut le faire à l'abri des caméras de surveillance des grandes villes.



Danse du dragon et du lion

舞龍舞獅





- La danse du dragon et la danse du lion, originaire des Han de Chine, même si la pratique a été empruntée par beaucoup d'autres ethnies chinoises. Elles sont généralement interprétées durant le festival du nouvel an lunaire. **Notez que les danses du dragon et du lion, sont tenues en permanence dans les endroits où le nouvel an chinois du calendrier lunaire est célèbre, c'est à dire aussi bien en Chine qu'à l'étranger.**



吉祥



吉祥

吉祥

吉祥

Danse du Dragon



- Le dragon, avec son look féroce, essentiellement au niveau de la tête, symbolise la dignité, la sagesse et le pouvoir dans la société chinoise, y compris le pouvoir de faire peur et d'intimider les gens.
- Heureusement, le dragon chinois représente une force bienfaisante pour tout un chacun qui ne souhaite rien de plus que d'apporter la prospérité aux gens qui les entourent.



舞龙



吉祥

吉祥

吉祥

吉祥

吉祥

吉祥



- La Danse du dragon appartient à une catégorie de danse folklorique dans laquelle les figures acrobatiques sont prédominantes pour représenter les contorsions antiques du dragon qui nécessite des sauts acrobatiques dans le but de donner des images d'ondulations, et de mouvements de rotations d'une si grande créature. Les danseurs maintiennent le fau dragon sur des pôles qui peuvent être élevés, rabaissés et balances autant de fois qu'il le faudra. En fonction de la longueur du fau dragon, plus de cinquante danseurs peuvent être requis pour mener à bien l'animation.



吉祥



吉祥

吉祥

吉祥

Danse du lion



- Aussi loin que l'on puisse imaginer, la danse folklorique la plus populaire dans toute la Chine est la danse du Lion. Les ancêtres chinois, les grecques et les romains qui apparaîtront après eux, ne tariront pas d'éloges sur les qualités de ce roi des bêtes, le Lion, vu comme la figure maîtresse (la figure la plus représentée du lion, est celle du male, et en fait le rôle du lion male, qui est malgré tout paresseux, en laissant la femme lionne protéger les fruits de leur chasse, est précisément de défendre leur fierté, en faisant simplement ressentir sa présence, juste sous la forme d'un rugissement).



- L'animal vu par le peuple chinois est originaire d'Inde (le lion d'Afrique est beaucoup plus large), mais il n'en reste pas moins une source d'inspiration. Le lion a également une signification symbolique pour le bouddhisme, et ce qui constitue une autre raison pour les impériaux chinois d'admirer la bête féroce.
- **La danse du lion a une autre signification dans les parties nord et sud de la Chine.**
- Dans la partie **nord**, la danse du lion est en général plus significative, et est interprétée par des danseurs acrobatiques, suggérant toute la férocité et l'agilité du puissant lion. En conséquence cette danse était l'une des favorites à la Cour. **La couleur du lion du nord était généralement une combinaison de rouge, orange et jaune (c'est-à-dire, les couleurs royales).** Lorsque le corps du lion est de couleur verte, c'est pour représenter la femelle lionne avec une hirsute surdimensionnée et une tête de couleur d'or pour le mâle.

吉祥



上海宝成龙狮队51029181



舞狮



吉祥如意

- Dans le sud de la Chine, le lion prend un rôle plus symbolique, en conséquence celui qui monte la garde et dans certains cas exorcistes, l'esprit du diable. La couleur du projet du lion du sud n'avait pas d'importance particulière, pour cette raison ils apparaissent de plusieurs couleurs différentes.
- La tête du lion du sud est aussi surdimensionnée, avec des yeux tout aussi disproportionnés avec une unique corne (une seule corne) au centre de la tête et avec un miroir sur le front, reflétant les mouvements de chaque bête féroce.





- En contraste avec la danse du Dragon, la danse du Lion est généralement exécutée avec seulement deux danseurs, tandis que la danse du Dragon requiert au minimum 10 danseurs. D'où l'explication quant à la popularité de la danse du Lion qui est susceptible d'être représentée dans les villages les plus petits et les plus retirés et dans le sud de la Chine où la majorité des minorités ethniques chinoises sont concentrées. Aucun acrobate n'est requis étant donné que le propos de la danse du lion n'est pas d'être subjectif mais purement symbolique.



吉祥



吉祥

吉祥

吉祥

Plat traditionnel



- Durant le nouvel an chinois, certain plats se consomment en fonction de leur signification emblématique. Supposées apporter la chance pour l'année dite de la chance, ces préparations "porte-bonheur", se servent tout au long de la période du nouvel an (soit 16 jours), et plus spécialement le soir du réveillon.
- La symbolique propre à ces nourritures se base sur la prononciation de leur appellation ou de leur apparence.
- **Parmi les plats de la période du nouvel an chinois les plus courants**, on retrouve les raviolis, le poisson, le niangao et le tangyuan.



Raviolis chinois 饺子 Jiǎozi



- Avec leur histoire qui remonte à plus de 1,800 ans, les raviolis, très populaires en Chine et plus spécialement dans le nord du pays, constituent la nourriture chinoise classique et le plat traditionnellement dégusté lors de la soirée du réveillon. On peut les confectionner afin de les faire ressembler à des lingots d'argent chinois (lesquels ne sont pas en barre, mais en forme de bateau ovale, et tournés vers le haut à leurs extrémités). La légende voudrait que “plus une personne mange de raviolis lors des célébrations du nouvel an, plus elle verra ses revenus augmenter durant la nouvelle année”.



吉祥饺子



Poissons 鱼 Yú



- En chinois, "poisson" sonne comme "abondance". A la fin de l'année, les chinois apprécient particulièrement de posséder une somme excédentaire car ils pensent, en effet, que s'ils ont pu épargner à cette période, alors ils économiseront encore plus l'année suivante.
- Le poisson peut se cuisiner de plusieurs manières, blanchi, à la vapeur ou braisé. Les plus célèbres préparations chinoises de poisson incluent la vive cuite à la vapeur, le poisson du lac de l'Ouest accompagné de sa marinade de chou et de piments, le poisson cuit à la vapeur dans une sauce vinaigrée, et le poisson bouilli agrémenté d'épices.



吉祥



男人网 nanrenwo.net

吉祥

吉祥

吉祥

吉祥

吉祥

吉祥

Niángāo — (gâteau de riz glutineux) 年糕



- En chinois, niangao sonne comme "devenir plus haut d'année en année". Dans l'esprit des chinois, cela signifie que plus vous êtes élevé, plus vos affaires seront prospères et vous connaîtrez une réussite complète dans votre vie. Le riz gluant, le sucre, les châtaignes, les jujubes et les feuilles de lotus constituent les principaux ingrédients du niangao.



甜品



吉祥

吉祥

吉祥

吉祥

吉祥

吉祥

Tāngyuán — boules de riz sucrées (汤圆)



- On associe, principalement, les Tangyuans à la fête des Lanternes. Toutefois, dans le sud de la Chine, les personnes les mangent également durant la fête du printemps (nouvel an). Leur prononciation et leur forme arrondie expriment les retrouvailles et le fait d'être ensemble. C'est pour cette raison que les chinois les privilégient pendant les célébrations de la nouvelle année.



甜品



Fruits porte-bonheur



- Certains fruits s'apprécient, tout particulièrement, lors de la période du nouvel an, comme les mandarines, les oranges et les pamplemousses. Choisis pour leur forme arrondie et leur couleur dorée bien particulières, ces fruits évoquent, non seulement, la plénitude et la prospérité, mais, rappellent aussi, sans nul doute, des intonations mélodieuses que l'on peut entendre lorsque l'on prononce leur nom.
- **Manger et disposer des mandarines et des oranges** pendant la période du nouvel an est synonyme de chance et de fortune, du fait de leur prononciation, et également de leurs caractères. Le caractère chinois utilisé majoritairement pour orange (mais aussi pour mandarine) est 橙 (chéng), qui sonne de la même façon que celui du "succès" (成). Un autre caractère associé au mot mandarine (桔 jú) intègre, quant à lui, le caractère chinois de la chance (吉 jí).
- **Le fait de consommer des pamplemousses** apporte une prospérité durable. Comme le veut un dicton traditionnel, "plus vous en mangerez, plus la prospérité viendra à vous". Le caractère chinois pour le pamplemousse (柚 yòu) sonne, (à la tonalité près) comme celui du verbe 'avoir' (有 yǒu), et, à l'identique, de l'adverbe 'encore' (又 yòu).

